

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0759

Martedì 31.10.2023

**Video del Santo Padre con l'intenzione di preghiera per il mese di novembre diffusa attraverso la Rete Mondiale di Preghiera del Papa**

[Video del Santo Padre](#)

[Traduzione in lingua italiana](#)

Pubblichiamo di seguito il testo del Video del Santo Padre con l'intenzione di preghiera per il mese di novembre diffusa attraverso la Rete Mondiale di Preghiera del Papa sul tema "Per il Papa - *Preghiamo per il Papa, perché nell'esercizio della sua missione continui ad accompagnare nella fede il gregge a lui affidato, con l'aiuto dello Spirito Santo*".

[Video del Santo Padre](#)

Pidan al Señor para que me bendiga.

La oración de ustedes me da fuerzas y me ayuda para que pueda discernir y acompañar a la Iglesia escuchando al Espíritu Santo.

Por el hecho de ser Papa, uno no pierde su humanidad. Al contrario, mi humanidad cada día crece más con el santo pueblo fiel de Dios.

Porque ser Papa también es un proceso. Uno va tomando conciencia de lo que significa ser pastor.

Y en este proceso aprende a ser más caritativo, más misericordioso y, sobre todo, más paciente, como es nuestro padre Dios, que es tan paciente.

Puedo imaginar que todos los Papas, al empezar su pontificado, tuvieron esa sensación de susto, vértigo, del que sabe que va a ser juzgado con dureza.

Porque el Señor a los obispos nos va a pedir cuenta seriamente.

Por favor, les pido que juzguen con benevolencia. Y que recen para que el Papa, sea quien sea, hoy me toca a mí, reciba la ayuda del Espíritu Santo, sea dócil a esa ayuda.

Oremos por el Papa, para que en el ejercicio de su misión siga acompañando en la fe a la grey que le ha sido encomendada por Jesús y siempre con la ayuda del Espíritu Santo.

*Hagamos en silencio esta oración de vosotros por mí[1].*

Y recen por mí. A favor.

---

[1] Audio originale in italiano dal primo saluto del Santo Padre Francesco, 13 marzo 2013)

[01655-ES.01] [Texto original: Español]

### **Traduzione in lingua italiana**

Chiedete al Signore che mi benedica.

Le vostre preghiere mi danno forza e mi aiutano a discernere e ad accompagnare la Chiesa ascoltando lo Spirito Santo.

Essere Papa non significa perdere la propria umanità. Al contrario, la mia umanità cresce ogni giorno di più con il popolo santo e fedele di Dio.

Perché essere Papa è anche un processo. Si prende coscienza di ciò che significa essere un pastore.

E in questo processo si impara ad essere più caritatevoli, più misericordiosi e, soprattutto, più pazienti, come il nostro padre Dio, che è così paziente.

Posso immaginare che tutti i Papi, all'inizio del loro pontificato, abbiano avuto quella sensazione di paura, di vertigine, di chi sa che sarà giudicato duramente.

Perché il Signore chiederà a noi Vescovi di rendere seriamente conto del nostro operato.

Per favore, vi chiedo di giudicare con benevolenza. E di pregare perché il Papa – chiunque sia, oggi è il mio turno – riceva l'aiuto dello Spirito Santo, sia docile a questo aiuto.

Preghiamo per il Papa, perché nell'esercizio della sua missione continui ad accompagnare nella fede il gregge a lui affidato da Gesù, sempre con l'aiuto dello Spirito Santo.

*Facciamo in silenzio questa preghiera di voi su di me[2].*

E pregate per me! A favore!

---

[1] Audio originale in italiano dal primo saluto del Santo Padre Francesco, 13 marzo 2013)

[01655-IT.01] [Testo originale: Spagnolo]

[B0759-XX.02]

---